

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1932-1933.

Projet de Loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1932.

(Voir les n^{os} 80, (session de 1931-1932), 14, 93, 102, (session de 1932-1933), et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 5, 6 et 7 avril 1933.)

TITRE PREMIER.

Budget des recettes et des dépenses ordinaires du Congo belge.

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1932 sont évaluées à la somme de 434.674.475 francs, conformément au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1932, des crédits pour un montant total de 608.666.921 francs se répartissant conformément au tableau II annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1931.

ART. 3.

L'excédent éventuel des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 2, sur les recettes prévues à l'article 1^{er}, sera couvert au moyen d'emprunt.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1932-1933.

Wetsontwerp houdende de gewone Begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1932.

(Zie de n^{rs} 80, (zitting 1931-1932), 14, 93, 102, (zitting 1932-1933) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 5, 6 en 7 April 1933.)

EERSTE TITEL.

Begrooting der gewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo.

EERSTE ARTIKEL.

De gewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1932 worden geraamd op de som van 434.674.475 frank, overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

ART. 2.

Er worden voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1932 kredieten geopend voor een totaal bedrag van 608.666.921 frank, verdeeld overeenkomstig tabel II behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

ART. 3.

Het gebeurlijk overschot der bij artikel 2 uit de tegenwoordige wet toegestane uitgaven op de bij artikel 1 voorziene ontvangsten, zal door middel van leening worden gedekt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge ou à accorder la garantie de la Colonie à des titres émis par d'autres organismes, le tout suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

ART. 5.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1933.

ART. 6.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1932 sont évaluées respectivement à la somme de 235,106,500 fr. conformément au tableau III annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1931.

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

ART. 7.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1932 sont évaluées respectivement à la somme de 27,628,050 francs et 2,332,552 francs, conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 8.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, de l'exer-

ART. 4.

De Minister van Koloniën is, door deze wet, gerechtigd tot beloop der aan te gane leening. Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, of den waarborg der Kolonie te verleenen aan door andere organismen uitgegeven titels, dit alles volgens bij Koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

ART. 5.

De verrichtingen betreffende de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1933 kunnen geschieden.

ART. 6.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1932 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van 235,106,500 frank, overeenkomstig tabel III behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

TITEL II.

Begrooting der gewone en uitzonderlijke ontvangsten en der gewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi.

ART. 7.

De gewone en uitzonderlijke ontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1932, zijn onderscheidenlijk geraamd op de som van 27,628,050 fr. en 2,332,552 frank overeenkomstig hierbij behorende tabel IV.

ART. 8.

Er worden voor de gewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienst-

cice 1932, des crédits pour un montant total de 39,084,390 francs conformément au tableau V annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1931.

ART. 9.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, à l'article 8, sur les recettes prévues à l'article 7, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence de l'emprunt à contracter des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Ruanda-Urundi, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

ART. 11.

Si le Service du Trésor du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi l'exigeait, le Roi pourrait, sans autorisation préalable, créer ou renouveler des bons du Trésor portant intérêt et payables à une échéance qui ne dépassera pas cinq ans.

Les bons du Trésor en circulation ne pourront excéder 5 millions de francs et leur produit ne pourra être affecté qu'au paiement de dépenses régulièrement votées.

ART. 12.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 mars 1933.

jaar 1932, kredieten geopend voor een totaal bedrag van 39,084,390 frank. overeenkomstig tabel V behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

ART. 9.

Het overschot der bij artikel 8 uit de tegenwoordige wet toegestane uitgaven op de bij artikel 7 voorziene ontvangsten, zal door middel van leening worden gedekt.

ART. 10.

De Minister van Koloniën is, door deze wet, gerechtigd tot beloop der aan te gane leening, Schatkistbons of titels van leening, voor rekening van Ruanda-Urundi, uit te geven volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

ART. 11.

Zoo de Dienst der Schatkist van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi zulks vergde, zou de Koning, zonder voorafgaandelijke toelating, kunnen overgaan tot de uitgifte of de hernieuwing van interest-opbrengende en op eenen vijf jaar niet te boven gaanden vervalldag betaalbare Schatkisbons.

De in omloop zijnde Schatkistbons zullen 5 millioen frank niet mogen overtreffen, en hunne opbrengst zal slechts tot het betalen van regelmatig gestemde uitgaven mogen worden aangewend.

ART. 12.

De verrichting betreffende de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven, alsmede de invordering der sommen, zullen tot 31 Maart 1933 kunnen geschieden.

ART. 13.

Les Recettes et Dépenses pour l'Ordre de l'exercice 1932 sont évaluées respectivement à la somme de 7,037,438 francs, conformément au tableau VI annexé à Notre arrêté du 21 décembre 1931.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 14.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo Belge s'est engagé, en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 15.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 14 ci-dessus, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

ART. 16.

Est approuvée l'ordonnance du Gouverneur Général du 30 décembre 1932, virant des crédits, à concurrence de 9,025,000 francs entre différents articles du Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge, pour l'exercice 1932.

ART. 13.

De Ontvangsten en Uitgaven voor Order van het dienstjaar 1932 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van 7,037,438 frank, overeenkomstig tabel VI behorende bij Ons besluit van 21 December 1931.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 14.

De Minister van Koloniën is gerechtigd leeningen in muntspeciën toe te staan aan de vennootschappen jegens dewelke het Beheer van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest en de delging der door hen uitgeschreven aandelen of schuldbrieven te waarborgen.

ART. 15.

De Minister van Koloniën is, bij tegenwoordige wet, gerechtigd, tot beloop van het bij artikel 14 hierboven toegelaten bedrag der leeningen, Schatkisbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

ART. 16.

Is goedgekeurd de verordening van den Gouverneur Generaal, ter dagteekening van 30 December 1932, houdende kredietoverschrijvingen tot beloop van 9,025,000 frank op verscheidene artikelen van de Begroting der Gewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1932.

ART. 17.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1^{er} janvier 1932.

Bruxelles, le 7 avril 1933.

*Le Président de la Chambre des
Représentants,*

ART. 17.

De tegenwoordige wet is, op 1 Januari 1932, in België en in Afrika verplichtend.

Brussel, den 7 April 1933.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

François VAN BELLE,
A. VAN HOECK.

TABLEAU I**Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1932.****RECETTES ORDINAIRES.**

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
IMPOSITIONS ET TAXES.		
		25,670,000
1	Impositions personnelles	
2	Impôt indigène	115,032,000
3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels.	63,970,000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	1,345,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions, à responsabilité limitée	3,000,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	3,041,000
7	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire	6,123,000
8	Droit de douane, d'accises et d'entrepôts	81,365,000
9	Taxe de statistique	1,350,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	1,890,000
11	Permis de recrutement des travailleurs	4,000
12	Licences pour recherches minières	96,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (D. du 31 mars 1926)	2,400,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	2,519,000
15	Taxe sur les chiens	30,000
CHAPITRE II.		
RECETTES DOMANIALES.		
16	Permis de récolte	460,000
17	Permis de coupe de bois	630,000
18	Taxe domaniale sur l'ivoire exporté	2,000

TABEL I**Begrooting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1932.****GEWONE ONTVANGSTEN.**

Total par chapitre.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
— Totaal per hoofdstuk.		
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BELASTINGEN EN TAKSEN.	
	Personeele belastingen	1
	Inlandsche belasting	2
	Belastingen op de door de vennootschappen op aandeelen uitgedeelde winsten en op de heroepsinkomsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte verantwoordelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen.	6
	Taksen van registratie op het ivoor.	7
	Tolrechten, accijnsrechten en stapelplaatsrechten.	8
	Statistiektaks	9
	Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven voor arbeidersaanwerving	11
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeken	12
	Registratietaksen en overgangsrechten voor onroerende goederen (D. van 31 Maart 1926).	13
	Haven, loods-, immatriculatie-taks van booten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemeene betooning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Taks op de honden.	15
307.835,000	HOOFDSTUK II.	
	ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN.	
	Verloven tot inoogsting	16
	Verloven tot houthakking	17
	Domaniale taks op het uitgevoerd ivoor	18

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
19	Taxes forestières et redevances pour concessions de terres à palmiers	209,000
20	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 26 juillet 1910 et des mesures d'exécution	1,356,000
21	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	5,324,000
CHAPITRE III.		
RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS.		
22	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	6,014,100
23	Recettes diverses du Service administratif de la Justice	1,461,300
24	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	3,008,500
25	Recettes diverses du Service des Affaires économiques	301,000
26	Recettes diverses des Services des Travaux publics et de la T. S. F.	3,458,300
27	Recettes des Services spéciaux du Bas-Congo et du Haut-Congo	2,985,450
28	Recettes diverses des Services de Transports	4,572,900
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	1,086,450
30	Recettes diverses du Service des Finances	5,995,000
31	Recettes diverses du Service des Douanes, des Accises et Entrepôts	700,000
32	Recettes diverses du Service des Postes, Télégraphes et Téléphones	20,970,000
33	Recettes diverses du Service des Terres, recettes cadastrales, etc.	551,000
34	Recettes diverses des autres Services	3,846,200
CHAPITRE IV.		
PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.		
35	Produit net des stations agricoles exploitées en régie	Mémoire. Memorie.
36	Produit net de l'exploitation de la Régie du chemin de fer du Mayumbe	Mémoire. Memorie.
37	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	63,908,275
TOTAL des recettes ordinaires. . fr		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
7,981,000	Woudtaksen en eijnsen voor vergunningen van palmboomgronden	19
	Verkoop van ivoor door den Staat aangekocht, ter uitvoering van de schikkingen uit het decreet van 26 Juli 1910 en van de uitvoeringsmaatregelen.	20
	Verhuring van domeingronden. — Voorloopige bezettingen	21
	HOOFDSTUK III.	
	GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN DER BEHEERDIENSTEN.	
54,950,200	Verscheiden en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst	22
	Verscheiden ontvangsten van den Beheerdienst van het Gerecht	23
	Verscheiden ontvangsten van den Gezondheidsdienst	24
	Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Economische Zaken	25
	Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken en der D. T.	26
	Ontvangsten der bijzondere Diensten van Opper- en Neder-Congo	27
	Verscheiden ontvangsten der Vervoerdiensten	28
	Verscheiden ontvangsten van den Landbouwdienst	29
	Verscheiden ontvangsten van den Financedienst	30
	Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Douanen, Accijnsen en Stapelplaatsen . . .	31
	Verscheiden ontvangsten van den Dienst der Posterijen, Telegrafen en Telefonen . . .	32
	Verscheiden ontvangsten van den Dienst der gronden, kadastrale ontvangsten, enz. . .	33
	Verscheiden ontvangsten der andere Diensten.	34
		HOOFDSTUK IV.
	OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.	
63,908,275	Netto-opbrengst der in eigen beheer uitgebate landbouwstandplaatsen	35
	Nette-opbrengst van de uitbating der Regie van den Mayumbe-spoorweg	36
	Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leeningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deel- nemingen door bijzondere tusschen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	37
434,674,475	TOTAAL der gewone ontvangsten.	

TABLEAU II

Budget des dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1932.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	PREMIERE SECTION. Institutions et services fonctionnant en Belgique. CHAPITRE PREMIER. INSTITUTIONS.	
1	Dépenses diverses du Conseil Colonial	250,000
	CHAPITRE II. AGENCE GÉNÉRALE DE LA COLONIE DANS LA MÉTROPOLE.	
2	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour l'Agence Générale de la Colonie à Bruxelles. Traitements et indemnités du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux pour le Ministère des Colonies. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage	800,000
3	Dépenses diverses de l'Agence générale de la Colonie, à Bruxelles	855,000
4	Dépenses diverses de l'Office d'emballages, à Anvers, chargé des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie	135,000
5	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole ou à l'étranger. Frais de voyage, de déplacement et dépenses diverses s'y rapportant	500,000
6	Frais de publication et dépenses diverses y relatives	450,000
	CHAPITRE III. PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES DU PERSONNEL COLONIAL ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.	
7	Pensions, indemnités et allocations spéciales : charges à liquider du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 1932 se rapportant à l'exercice en cours ou à des exercices antérieurs, y compris avances à consentir par le Ministre des Colonies en attendant la liquidation des pensions. Remboursement au Trésor belge des premiers termes de pensions ou pensions prenant cours en 1932 ou à dater du 1 ^{er} juillet 1928, au profit de fonctionnaires et employés de l'Agence générale de la Colonie, de l'Office Colonial et des établissements scientifiques.	21,849,200

TABEL II**Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1932.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
250,000	EERSTE SECTIE. In België werkzaam zijnde instellingen en diensten. EERSTE HOOFDSTUK. INSTELLINGEN. Allerhande uitgaven van den Kolonialen Raad	1
2,740,000	HOOFDSTUK II. ALGEMEEN AGENTSCHAP DER KOLONIE IN HET MOEDERLAND. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist der uitgaven voor het personeel welke ingeschreven zijn op de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het Algemeen Agentschap der Kolonie, te Brussel. Wedden en vergoedingen aan het tijdelijk personeel met koloniale werken voor het Ministerie van Koloniën belast. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende de Kolonie. Reiskosten. Allerhande uitgaven van het Algemeen Agentschap der Kolonie, te Brussel Verscheiden uitgaven van het Verpakkingsambt, te Antwerpen, dat belast is met de verichtingen der verzending van de colli tot het Beheer der Kolonie bestemd. Reisstudien en verscheidene zendingen in de Kolonie, het Moederland of den vreemde. Reis- en verplaatsingskosten en allerhande uitgaven, welke daarop betrekking hebben. Kosten voor bekendmaking en allerhande uitgaven, welke daarop betrekking hebben .	2 3 4 5 6
21,849,200	HOOFDSTUK III. PENSIOENEN EN ALLERHANDE BEWILLIGINGEN AAN HET KOLONIAAL PERSONEEL EN VERSCHEIDEN KOSTEN WELKE DAAROP BETREKKING HEBBEN. Pensioenen, vergoedingen en bijzondere bewilligingen : van 1 Januari tot 31 December 1932 te vereffenen lasten welke betrekking hebben op het loopend dienstjaar of op vorige dienstjaren, met inbegrip der door den Minister van Koloniën te verleenen voorschotten, in afwachting dat de pensioenen uitbetaald worden. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist der eerste pensioenstermijnen of der pensioenen welke in 1932, of te rekenen van 1 Juli 1928 aanvangen ten bate van ambtenaren en beampten van het Algemeen Agentschap der Kolonie, het Koloniaal Ambt en der wetenschappelijke instellingen.	7

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV.		
SERVICE DE PROPAGANDE ET DES INFORMATIONS.		
8	Traitements et indemnités du personnel temporaire. Contribution à la Caisse des pensions. Indemnités diverses. Frais de voyage	93,000
9	Dépenses diverses du Service de propagande et des informations, y compris subsides . . .	250,000
CHAPITRE V.		
OFFICE COLONIAL.		
10	Remboursement au Trésor belge ou paiement des traitements du personnel de l'Office Colonial. Indemnités diverses, frais de voyage	198,000
11	Dépenses diverses de l'Office Colonial	208,000
CHAPITRE VI.		
MUSÉE DU CONGO BELGE, A TERVUEREN.		
12	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour le Musée de Tervueren. Indemnités au personnel, frais de voyage et de missions	12,400
13	Dépenses diverses du Musée du Congo belge, à Tervueren, y compris subsides . . .	590,000
CHAPITRE VII.		
LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES, A TERVUEREN.		
14	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour le laboratoire. Indemnités au personnel. Frais de voyage	2,600
15	Dépenses diverses du laboratoire	80,000
CHAPITRE VIII.		
ECOLE COLONIALE.		
16	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour l'Ecole coloniale. Frais de voyage	3,000
17	Dépenses diverses de l'Ecole coloniale	31,000

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
343,000	HOOFDSTUK IV. DIENST VAN PROPAGANDA EN INLICHTINGEN. Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Bijdrage aan de Pensioenkas. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten. 8 Allerhande uitgaven van den Dienst van propaganda en inlichtingen, met inbegrip der hulpelden. 9	
	HOOFDSTUK V. KOLONIAAL AMBT. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist of betaling der wedden van het personeel van het Koloniaal Ambt. Verscheiden vergoedingen, reiskosten. 10 Verscheiden uitgaven van het Koloniaal Ambt 11	
	HOOFDSTUK VI. MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO, TE TERVUREN. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven voor het personeel welke ingeschreven zijn op de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het Museum van Tervuren. Vergoedingen aan het personeel, reis- en zendingskosten. 12 Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren, met inbegrip der hulpelden. 602,400	
82,600	HOOFDSTUK VII. LABORATORIUM VOOR SCHEIKUNDIGE EN ONILOGISCHE NAVORSCHINGEN, TE TERVUREN. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven voor het personeel welke ingeschreven zijn op de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor het Laboratorium. Vergoedingen aan het personeel. Reiskosten. 14 Allerhande uitgaven van het Laboratorium 15	
	HOOFDSTUK VIII. KOLONIALE SCHOOL. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist der op de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën, voor de Koloniale School ingeschreven uitgaven voor personeel. Reiskosten. 16 Verscheiden uitgaven der Koloniale School 17 34,000	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	CHAPITRE IX. ECOLE DE MÉDECINE TROPICALE.	
18	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour l'Ecole de Médecine tropicale. Frais de voyage .	2,000
19	Dépenses diverses de l'Ecole de Médecine tropicale	429,000
	CHAPITRE X. JARDIN COLONIAL.	
20	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel inscrites au Budget Métropolitain du Ministère des Colonies pour le Jardin colonial. Indemnités pour travaux extraordinaires. Rémunérations du personnel temporaire et salaires des ouvriers. Frais de voyage	49,500
21	Dépenses diverses du Jardin colonial	73,250
	CHAPITRE XI. DETTE PUBLIQUE.	
	<i>Service de la Caisse d'Epargne, des intérêts des emprunts et des capitaux garantis.</i>	
22	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne (crédit non limitatif)	100,000
23	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10,000
24	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif)	68,818,651
25	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif)	63,840,67
26	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif).	22,286,205
27	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif)	1,131,280
	DÉPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.	
	SECTION II.	
	Services administratifs, Judiciaires et Force publique.	
	CHAPITRE XII.	
	GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX.	
28	Traitements et indemnités divers du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc..	3,029,897

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
431,000	HOOFDSTUK IX. SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist der op de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor de School voor tropische geneeskunde ingeschreven uitgaven voor personeel. Reiskosten.	18
	Verscheiden uitgaven der School voor tropische geneeskunde	19
	HOOFDSTUK X. KOLONIALE TUIN. Terugbetaling aan de Belgische Schatkist der op de Moederlandsche Begrooting van het Ministerie van Koloniën voor den Kolonialen Tuin ingeschreven uitgaven voor personeel. Vergoedingen voor buitengewone werken. Vergelding van het tijdelijk personeel en dagloon der werklieden. Reiskosten.	20
122,750	Verscheidene uitgaven van den Kolonialen Tuin	21
	HOOFDSTUK XI. OPENBARE SCHULD. <i>Dienst der Spaarkas, der interesten der leeningen en der gewaarborgde kapitalen.</i> Interesten der kapitalen van de Spaarkas (onbegrensd krediet) Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet) Interesten en delgingen der gedekte Schuld (onbegrensd krediet) Interesten, delgingen en verscheiden lasten der vlottende Schuld (onbegrensd krediet) Waarborg ter betaling der interesten en ter delging van aandeelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet).	22
155,186,812	Algemeene kosten betreffende den Dienst der Openbare Schuld van de Portefeuille en van de Schatkist. Comiteit van de Portefeuille der Koloniën (onbegrensd krediet).	27
	UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA. SECTIE II. Beheer- en Gerechtsdiensten en Landmacht. HOOFDSTUK XII. ALGEMEEN BEHEER EN PROVINCIEBEHEEREN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het negerpersoneel aangeworven onder het stelsel van het statuut. Reiskosten, enz.	28

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
29	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	80,070
30	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des Gouvernements provinciaux, y compris matériel, mobiliers, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	736,740
31	Dépenses diverses du Service du Budget et du Contrôle financier (Les crédits repris aux articles 31 et 71 pourront donner lieu à des transferts de l'un à l'autre suivant les nécessités de mutations de personnel).	424,226
32	Subside au district urbain de Léopoldville	9,082,462
33	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie à raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants (crédit non limitatif)	100,000
34	Dépenses imprévues	100,000
CHAPITRE XIII. SERVICE DES SECRÉTARIATS ET DU PERSONNEL DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX.		
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	3,533,569
36	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	50,115
37	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	95,190
CHAPITRE XIV. SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.		
38	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	15,450,978
39	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des détectives indigènes, plantons, huissiers, interprètes, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux	285,880
40	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	298,800
41	Frais de justice (crédit non limitatif)	2,096,445
42	Frais de police : mesures de sûreté publique (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds ne dépassant pas 5,000 fr. par agent comptable dont les états de dépenses seront approuvés par le Gouverneur général du Congo Belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet.)	25,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
14,153,395	Dagloon, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en arbeiders.	29
	Verscheiden uitgaven van algemeen aard uitgaande van het Algemeen Beheer en de Provinciebeheeren met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten.	30
	Verscheiden dienstuitgaven van den dienst der Begroting en van financiële Controle. (De bij artikelen 31 en 71 vermelde kredieten zullen tot wederzijdsche overdrachten aanleiding kunnen geven ten gevolge van personeelwijzigingen.)	31
	Toelage aan het stedelijk district Leopoldville	32
	Kosten van rechtspleging, uitgaven, boeten en verscheidene. Vergoedingen of schadeloosstellingen erbij begrepen, moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van hare aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet voorzien zijn (onbegrensd krediet).	33
	Verscheiden uitgaven.	34
3,678,874	HOOFDSTUK XIII. DIENST VAN DE SECRETARISSEN EN HET PERSONEEL VAN HET ALGEMEEN BEHEER EN VAN DE PROVINCIEBEHEEREN.	
	Wedden en verscheidene vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	35
	Dagloon, kosten van onderhoud van aanwerving en van rapatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en arbeiders.	36
	Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubeleering, benodigdheden in het algemeen en allerlei uitgaven.	37
	HOOFDSTUK XIV. GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
18,157,103	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	38
	Dagloon en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en rapatriëeringskosten der bij contract aangeworven inlandsche detectieven, plantons, deurwaarders, tolken, enz. Vergoedingen voor aan de Parketten en Rechtbanken verschaft inlichtingen.	39
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten . .	40
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	41
	Politiekosten : maatregelen van openbare veiligheid (Deze uitgaven kunnen geschieden door middel van geldvoorschotten welke de 5,000 fr. niet zullen te boven gaan per rekenplichtige wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door den Gouverneur Generaal van Belgisch-Congo of door eenen door dezen te dien einde bijzonder aangestelden afgevaardigde.)	42

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XV.		
A. — SERVICES ADMINISTRATIFS DE LA JUSTICE ET DES PRISONS.		
43	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	1,252,912
44	Dépenses diverses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	7,741,859
45	Autres dépenses de services administratifs de la justice et des prisons, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	351,997
B. — ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS.		
46	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, registres et imprimés, mobilier et fournitures de bureau, télégrammes, caisses et autres emballages, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douanes et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents de la Colonie, ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	37,109
CHAPITRE XVI.		
SERVICE TERRITORIAL.		
47	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	58,826,494
48	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, des gardiens de cimetières et porteurs de communications, engagés par contrat	948,964
49	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	725,280
CHAPITRE XVII.		
SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE.		
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	907,149
51	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons engagés suivant contrat. Dépenses diverses résultant de l'exécution du décret sur les chefferies indigènes ou de conventions conclues avec elles. Dots pour femmes de polygames à libérer. Entretien et déplacements de relégués politiques	7,365,132
52	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	252,097

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
9,383,877	HOOFDSTUK XV. A. — BEHEERDIENSTEN VAN HET GERECHT EN VAN DE GEVANGENISSEN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. 43 Verscheiden uitgaven betrekkelijk het negerpersoneel en het onderhoud der gevangengehoudenen. 44 Andere uitgaven der beheerdiensten van het rechtswezen en van de gevangenis, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. 45 B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN. Uitgaven betrekkelijk den burgerlijken stand en de nalatenschappen. Materieel, registers en drukwerken, meubelen en kantoorbehoefden, telegrammen, kisten en andere verpakkingsmiddelen met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douanen en verscheiden. Gedenkplaten voor de grafsteden van de ambtenaren en beambten der Kolonie alsmede hunner in Congo overleden familieleden. 46	
	HOOFDSTUK XVI. GEWESTDIENST. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesche en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. 47 Dagloon, kosten van onderhoud, aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven plantons, arbeiders, kerkhofbewakers en dragers van mededeelingen. 48 Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen, en allerlei bijkomende kosten. 49	
60,500,738	HOOFDSTUK XVII. DIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN EN DE WERKKRACHTEN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel der statuten aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. 50 Dagloon, kosten van onderhoud, aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven plantons. Verscheidene uitgaven voorvloeiende uit het in voege brengen van het decreet op de inlandsche hoofdijen of uit met hen gesloten overeenkomsten. Bruidschatten voor vrij te maken vrouwen van veelwijvers. Onderhoud en verplaatsing van politieke uitgedrevenen. 51 Andere kosten van den dienst met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten. 52	
	8,524,378	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XVIII.		
SERVICE DE LA POLICE URBAINE.		
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	4,275,227
54	Soldes et allocations diverses des agents noirs de la police engagés par contrat; frais de recrutement et de rapatriement. Indemnités pour récompenser les agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives engagés par contrat. Frais d'équipement	1,497,456
55	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	129,860
CHAPITRE XIX.		
FORCE PUBLIQUE.		
56	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	24,105,566
57	Traitements et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives.	28,030,912
58	Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	3,553,255
SECTION III.		
Services sociaux		
CHAPITRE XX.		
INSTRUCTION PUBLIQUE.		
59	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai. Frais de voyage, etc. . . .	7,559,272
60	Salaires, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves, des travailleurs, des plantons des écoles officielles de l'Etat. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants abandonnés, délaissés ou orphelins, sous la tutelle de l'Etat, et dirigés sur une école	1,700,000
61	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1,000,000
62	Autres dépenses de l'instruction publique, y compris subsides	10,989,522

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
5,902,543	HOOFDSTUK XVIII. DIENST DER STEDELIJKE POLITIE. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. Soldijen en verscheiden bewilligen der bij contract aangeworven negerbeambten der politie. Kosten van aanwerving en rapatriëring. Vergoedingen tot belooning der politie-agenten die blijk geven van toewijding. Dagloonen der bij contract aangeworven detectieven. Uitrustingskosten. Andere dienstuitgaven met inbegrip van materiëel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	53 54 55
	HOOFDSTUK XIX. LANDMACHT. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz. Wedden en verscheiden bewilligen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. Andere uitgaven der Landmacht, erbij begrepen materieel, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard.	56 57 58
	SECTIE III. Sociale diensten. HOOFDSTUK XX. OPENBAAR ONDERWIJS. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers. Reiskosten, enz. Dagloonen, bewilligen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring der leerlingen, der arbeiders en van de plantons der officiële Staatsscholen. Belooningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van verlaten of verwaarloosde kinderen en van weezen die door de wet aan de voogdij van den Staat worden overgelaten en naar een school gericht. Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard. Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	59 60 61 62
21,248,794		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der krediteten per artikel.
CHAPITRE XXI.		
CULTES, MISSIONS ET BIENFAISANCE PUBLIQUE.		
63	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs navigant sur le Congo. Frais de transport de marchandises destinées aux Missions	3,555,500
64	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine	887,545
CHAPITRE XXII.		
SERVICE DE L'HYGIÈNE.		
65	Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen, des assistants, infirmiers et autre personnel de couleur engagés sous le statut. Frais de voyage et d'habillement, etc.	31,889,059
66	Honoraires, allocations diverses, subsides, etc. à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, accoucheuses, institutions d'enseignement médical, formation d'assistance médicale, etc.	9,522,365
67	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat	8,030,606
68	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des hommes de couleur. Dépenses d'exploitation des bateaux du Service de l'Hygiène	7,476,893
69	Matériel quelconque scientifique ou non destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	18,184,900
70	Autres dépenses du Service de l'Hygiène, y compris subsides	1,640,272
SECTION IV.		
Service d'ordre économique.		
CHAPITRE XXIII.		
SERVICE DES FINANCES.		
71	Traitements et indemnités du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	10,596,775
72	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	167,170
73	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	914,678
74	Autres dépenses du Service des Finances	1,618,100

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
4,443,045	HOOFDSTUK XXI. EEREDIENSTEN, ZENDINGEN EN OPENBARE WELDADIGHEID. Toelagen aan zendingen en verscheiden. Reis- en voedingskosten der zendelingen reizende aan boord van op den Congostroom varende stoomschepen. Vervoerkosten van tot de Zendingen bestemde goederen. Allerlei uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, van onderhoud en van terugzending naar de geboortestreek der inlanders of der behoeftige Europeanen. Teruggenden van ongewenschten naar hunne hoofdi van herkomst.	63 64
	HOOFDSTUK XXII. GEZONDHEIDSDIENST. Wedden, bewilligen en verscheiden vergoedingen van het onder het stelsel van het statuut aangeworven Europeesch personeel, ziekenverplegers en ander negerpersoneel. Reis- en kleedingskosten, enz. Honoraria, verscheiden bewilligen, toelagen, enz., aan geneesheeren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, vroedvrouwen, instellingen voor geneeskundig onderwijs, opleiding van geneeskundige helpers, enz. Dagloon, verscheiden bewilligen, premien, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen aan de school voor inlandsche geneeskundige helpers, van hospitaalboys, van arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel. Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen in dienst van den Staat en der kleurlingen. Uitgaven der scheepsexploitatie van den Gezondheidsdienst. Materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk, tot den Gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, van vervoer, van behandeling, van douanen en verscheiden. Andere uitgaven van den Gezondheidsdienst, met inbegrip van toelagen	65 66 67 68 70
	SECTIE IV. Dienst van economische orde. HOOFDSTUK XXIII. DIENST DER FINANCIËN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en van de terugzending naar de geboortestreek van de per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders. Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Andere uitgaven van den Dienst der Financiën	71 72 * 73 74
76,744,095		
13,296,723		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXIV.		
SERVICE DES DOUANES ET DE L'OFFICE DOUANIER COLONIAL D'ANVERS.		
75	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage. Frais d'équipement, etc.	4,361,053
76	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Indemnités aux membres de la Commission pour l'étude et la réorganisation des services douaniers et de la Commission mixte	1,138,000
77	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, travailleurs, etc., engagés par contrat	64,135
78	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	32,385
79	Indemnités, primes et ristournes dues par la Colonie (crédit non limitatif)	141,000
80	Autres dépenses du Service des Douanes et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers	2,660
CHAPITRE XXV.		
SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.		
81	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	2,337,321
82	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, etc., engagés par contrat	36,964
83	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	109,680
84	Autres dépenses du Service, y compris subsides	26,500
CHAPITRE XXVI.		
IMPRIMERIE DE LÉOPOLDVILLE.		
85	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut. Frais de voyage, etc.	460,771
86	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs spécialisés ou non, engagés par contrat	99,465
87	Autres dépenses du Service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature	360,423

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
5,739,233	HOOFDSTUK XXIV. DIENSTEN DER DOUANEN EN VAN HET KOLONIAAL TOLAMBT VAN ANTWERPEN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten. Toerustingskosten, enz. Koloniaal Tolambt van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Vergoedingen aan de leden van de Commissie voor het overwegen en de herinrichting der toldiensten en der gemengde Commissie. Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van de per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz. Materiëel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en kosten van allen aard . . . Vergoedingen, premiën en teruggaven door de Kolonie verschuldigd (onbegrensd krediet). Andere uitgaven van den Dienst der Douanen en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureel der Toltarieven.	75 76 77 78 79 80
2,510,465	HOOFDSTUK XXV. DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. Dagloonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van de per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz. Materiëel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Andere uitgaven van den Dienst, met inbegrip van toelagen	81 82 83 84
	HOOFDSTUK XXVI. DRUKKERIJ VAN LEOPOLDVILLE. Wedden en verscheiden vergoedingen van het onder het statuut aangeworven Europeesch personeel en negerarbeiders. Reiskosten, enz. Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëering der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde arbeiders. Andere dienstuitgaven met inbegrip der meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerlei bijkomende onkosten.	85 86 87
920,659		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXVII.		
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.		
88	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	12,379,920
89	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers de couleur, spécialisés ou non, passeurs d'eau, gardiens de gîtes d'étapes, cantonniers, travailleurs, etc., engagés par contrat	12,353,302
90	Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	1,728,125
91	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, matières et fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature	5,902,115
CHAPITRE XXVIII.		
SERVICES DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.		
92	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut ou mis à l'essai. Frais de voyage, etc.	9,535,300
93	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat, tels que plantons, facteurs, boys-courriers, porteurs de courriers urgents, porteurs et payeurs supplémentaires aux boys-courriers, etc.	1,330,000
94	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	724,200
95	Bonification aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	1,800,000
96	Autres dépenses des Services des postes, télégraphes et téléphones	3,641,000
CHAPITRE XXIX.		
TÉLÉGRAPHIE SANS FIL.		
97	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	4,978,011
98	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs, plantons, élèves télégraphistes de couleur, etc., engagés suivant contrat	326,996
99	Essais de radio-diffusion vers le Congo	50,000
100	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Participation à la conférence internationale télégraphique et radio-télégraphique de Madrid	1,131,135

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XXX.		
SERVICE DES TRANSPORTS.		
101	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	1,730,348
102	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	1,384,163
103	Matériel, mobilier et fournitures de bureau. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange; outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers	2,975,809
104	Redevance à la Société de Navigation Aérienne pour les transports effectués pour le compte de la Colonie. Liaison aérienne Belgique-Congo.	10,400,000
105	Autres dépenses diverses du Service	Mémoire. Memorie.
CHAPITRE XXXI.		
DÉPENSES RELATIVES AUX VOIES NAVIGABLES.		
106	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	7,692,976
107	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	3,087,500
108	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	3,740,000
109	Autres dépenses du Service	274,000
CHAPITRE XXXII.		
AGRICULTURE.		
A. — Services agricoles généraux.		
110	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	11,505,662
111	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	1,383,714
112	Autres dépenses des services agricoles généraux, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	901,571
B. — Stations expérimentales.		
(Aviculture de Stanleyville.)		
113	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	85,279

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
16,490,320	HOOFDSTUK XXX. VERVOERDIENST.	
	Verscheidene jaarwedden en vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	101
	Dagloon, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligen. Kosten voor onderhoud, uitrusting, aanwerving en rapatriëring van het negerpersoneel.	102
	Materieel, meubelen en kantoorbehoefden. Mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, voorraadstukken; garage-tuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere.	103
	Vergelding aan de « Société de Navigation Aérienne » voor het vervoer gedaan voor rekening der Kolonie. Luchtverbinding België-Congo.	104
14,794,476	Andere verscheidene dienstuitgaven	105
	HOOFDSTUK XXXI. KOSTEN BETREKKELIJK DE BEVAARBARE WEGEN.	
	Jaarwedden en verscheiden vergoedingen van Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	106
	Dagloon en kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	107
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	108
	Andere dienstuitgaven	109
	HOOFDSTUK XXXII. LANDBOUW. A. — <i>Algemeene Landbouwdiensten.</i>	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	110
	Dagloon en kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	111
	Andere uitgaven van de algemeene landbouwdiensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.	112
	B. — <i>Procijnemingstandplaatsen.</i> (Hoenderkweek van Stanleyville.)	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	113

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
114	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	77,330
115	Autres dépenses de la ferme avicole de Stanleyville, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	100,000
	<i>C. — Autres dépenses de l'Agriculture.</i>	
116	Assistance et subsides aux colons agricoles. Frais de propagande et de vulgarisation, etc.	815,000
117	Dépenses diverses relatives à la Réserve nationale de chasse (Parc national Albert) et subside à la Commission du Parc national Albert	522,799
118	Subside à la Régie des plantations de la Colonie pour couvrir ses frais de gestion et les frais d'entretien des stations scientifiques et expérimentales de la Colonie dont l'administration lui est confiée	5,520,000
119	Subsides aux organismes intéressant l'agriculture	161,000
	CHAPITRE XXXIII.	
	SERVICE DES TERRES.	
120	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	5,961,290
121	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	227,940
122	Autres dépenses du Service	537,244
	CHAPITRE XXXIV.	
	NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.	
123	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Remboursement d'amendes. Remboursement de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) . . .	3,778,000
124	Déficit de comptes. Régularisations des déficits des magasins. Régularisation des avances sur traitements consenties au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs et non remboursés par les intéressés (crédit non limitatif)	785,000
125	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	5,198,775
	CHAPITRE XXXV.	
	FONDS DE CRISE.	
126	Alimentation du « Fonds de crise » par prélèvements sur les recettes budgétaires . . .	Mémoire. Memorie.
	TOTAL des Dépenses ordinaires. . fr.	

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
21,072,355	Dagloonen, kosten van onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	114
	Andere uitgaven der pluimveehoeve van Stanleyville, erbij begrepen materiëel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.	115
	C. — Andere uitgaven van den Landbouw.	
	Hulp en toelagen aan de landbouwkolonisten. Propaganda- en vulgarisatiekosten, enz.	116
	Verscheiden uitgaven betrekkelijk de nationale jachtreserve (Nationaal Park Albert) en toelage aan de Commissie van het Nationaal Park Albert.	117
	Toelage aan de Regie der beplantingen van de Kolonie tot dekking harer beleids- en onderhoudskosten van de wetenschappelijke en proefnemingsstandplaatsen der Kolonie waarvan het beheer haar is toevertrouwd.	118
	Toelagen aan landbouw aanbelangende organismen	119
	HOOFDSTUK XXXIII.	
	DIENST DER GRONDEN.	
	6,726,474	Wedden en verscheiden vergoedingen aan het Europeesch personeel en aan het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.
Dagloonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel.		121
Andere uitgaven van den Dienst		122
HOOFDSTUK XXXIV.		
9,761,775	ONWAARDEN EN TERUGBETALINGEN.	
	Terugbetaling van ten onrechte geïnde rechten, betalingen en taksen. Terugbetaling van boeten. Terugbetaling van sommen welke blijken aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet).	
	Tekorten van rekenplichtigen. Regelingen der tekorten van magazijn. Regeling der voorschotten op wedden in den loop van dit dienstjaar en der vorige dienstjaren toegestaan en door de belanghebbenden niet terugbetaald (onbegrensd krediet).	124
	Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseren van afgesloten dienstjaren welke de ambtenaren die uitgaven machtigen, bij geval van overmacht, binnen de normale termijnen, niet konden vereffenen.	125
608,666,921 =====	HOOFDSTUK XXXV.	
	CRISISFONDS.	
Memorie. Memorie.	Bevoorrading van het « Crisisfonds » bij wege van voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten.	126
	TOTAAL der gewone uitgaven.	

TABLEAU III.

Budget des Recettes et des Dépenses pour l'Exercice 1932.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
CHAPITRE PREMIER.		
FONDS DE TIERS.		
1	Cautionnements en matière fiscale	50,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	200,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	200,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	100,000
5	Cautionnements des comptables et sous-comptables	20,000
6	Sommes frappées de saisies-arêts et oppositions	200,000
7	Liquidation des successions	2,000,000
	a) Successions des blancs; b) Succession des noirs.	
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	10,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	50,000
10	Fonds appartenant à des tiers, remboursables par les ordonnateurs-délégués à Bruxelles ou dans la Colonie	5,000,000
11	Mandats-poste	11,000,000
12	Service des chèques et virements postaux	Mémoire. Memorie.
13	Encaissement et paiement de quittances	500,000
14	Encaissements d'abonnements à des publications diverses (<i>compte supprimé</i>)	Mémoire. Memorie.
15	Vente de colis postaux tombés en rebut (<i>compte supprimé</i>)	Mémoire. Memorie.
16	Caisse d'Epargne de la Colonie	Mémoire. Memorie.
17	Caisse d'Epargne pour employés de couleur	100,000
	Réserves des militaires et des travailleurs	
18	Fonds provenant des retenues opérées sur les traitements des fonctionnaires et agents au profit de la Caisse coloniale d'assurance	10,000,000

TABEL III.

Begrooting der Inkomsten en Uitgaven voor Order voor het Dienstjaar 1932.

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
EERSTE HOOFDSTUK. GELDEN VAN DERDEN.	
Borgtochten in zake fiscus	1
Borgtochten in zake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
Borgtochten van rekenplichtigen en ondergeschikte rekenplichtigen	5
Met beslag en verzet geslagen sommen	6
Vereffening der nalatenschappen	7
a) Nalatenschappen van blanken; b) Nalatenschappen van negers.	
Verkoop van niet-verklaarde of op het toelambt verlaten goederen	8
Door de beneficiarissen niet ginde sommen	9
Aan derden behorende fondsen terugbetaalbaar door afgevaardigde ordonnateurs te Brussel of in de Kolonie.	10
Postmandaten	11
Dienst der checks en der postoverschrijvingen	12
Innen en betalen van kwijtbrieven	13
Ontvangen van inschrijvingen op verscheidene tijdschriften (<i>opgeheven rekening</i>)	14
Verkoop van als onbestelbaar verklaarde postcolli (<i>opgeheven rekening</i>)	15
Spaarkas der Kolonie	16
Spaarkas voor neger-beambten.	17
Reserves der militairen en arbeiders	
Fonds voortkomende uit de afhoudingen welke gedaan werden op de wedden der ambtenaren en beamten ten bate der Koloniale Verzekeringskas.	18

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
19	Liquidation de biens allemands. (Exécution du décret du 9 juillet 1923.)	2,000,000
20	Prix de littérature coloniale. (Arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923)	5,000
21	Fondation « Mussiri-Kanda ». (Arrêté royal du 18 octobre 1923)	2,000
22	Fondation « Regina Barman », née Van Moppes. (Arrêté royal du 2 juin 1928)	1,500
23	Versements pour assurance des employés temporaires en vue de la vieillesse et du décès prématuré. (Loi du 10 mars 1925)	30,000
CHAPITRE II.		
DÉPENSES SUR RESSOURCES GÉNÉRALES.		
24	Avances sur traitements	300,000
25	Fonds spécial de pensions de retraite créé en exécution de l'article 14 du décret du 2 mai 1910, relatif à la pension des fonctionnaires et agents de la Colonie	7,000,000
26	a) Reliquat des ristournes effectuées par le Fonds spécial du Roi pour liquider les arrérages des pensions civiques créées par le décret du 25 avril 1910	100,000
	b) Majoration des dites pensions civiques. (Loi du 12 mars 1923)	
27	Arrérages des Rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi. (Arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930)	300,000
28	Reliquat du Fonds spécial du Roi	Mémoire. Memorie.
29	Donations pour la lutte contre la maladie du sommeil	50,000
30	Donations pour la lutte contre l'épidémie de méningite cérébro-spinale	50,000
31	Clinique Léopold II	800,000
32	Avances en matériel aux chefs indigènes	500,000
33	Avances en bétail aux chefs indigènes	20,000
34	Avances à des colons agricoles méritants	500,000
35	Fonds destiné à l'achat, au traitement, à la manutention et au transport de produits indigènes divers (riz, coton, divers)	50,000
36	Fonds de prévision monétaire et Fonds spécial de réserve monétaire	150,000,000
37	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	600,000
38	Fonds spécial du Service cartographique (<i>compte supprimé</i>)	Mémoire. Memorie.
39	Office du Travail de Léopoldville	3,000,000
40	Taxe cotonnière (article 10 de la loi du Budget du Congo belge pour 1924 (<i>compte supprimé</i>)).	Mémoire. Memorie.

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
Vereffening van Duitsche goederen. (Uitvoering van het decreet van 9 Juli 1923)	19
Prijs van koloniale Letterkunde. (Koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923)	20
Stichting « Mussiri-Kanda ». (Koninklijk besluit van 18 October 1923)	21
Stichting « Regina Barman », geboren Van Moppes. (Koninklijk besluit van 2 Juni 1928)	22
Storting voor verzekering der tijdelijke bedienden met het oog op ouderdom en vroegtijdig overlijden. (Wet van 10 Maart 1925.)	23
HOOFDSTUK II.	
UITGAVEN OP BIJZONDERE INKOMSTEN.	
Voorschotten op wedden	24
Bijzonder Fonds der rustgelden gesticht ter uitvoering van artikel 14 uit het decreet van 2 Mei 1910, betrekke- lijk het pensioen voor de ambtenaren en beamtten der Kolonie.	25
a) Overschot der door het Bijzonder Fonds van den Koning aangewende terugbetalingen om de achterstallen der bij het decreet van 25 April 1910 gestichte burgerlijke pensioenen te vereffenen.	26
b) Vermeerdering van gezegde burgerlijke pensioenen. (Wet van 12 Maart 1923)	27
Achterstallen der Belgische en Congoleesche Renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuï- teiten van het Bijzonder Fonds des Konings. (Koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930.)	28
Overschot van het Bijzonder Fonds des Konings	29
Begiftigingen in de bestrijding der slaapziekte	30
Schenking ten voordeele van het verweer tegen de epidemie van cerebrospinale hersenvliesontsteking	31
Ziekenhuis Leopold II	32
Voorschotten in materiëel aan de inlandsche hoofden	33
Voorschotten in vee aan de inlandsche hoofden	34
Voorschotten aan verdienstelijke landbouw-kolonisten	35
Fonds bestemd voor het koopen, verwerken, hanteeren en vervoeren van verscheidene inlandsche voort- brengselen : rijst, katoen, verscheidene.	36
Fonds van muntvoorzicht en Bijzonder Voorbehoudsfonds	37
Bevoorrading in goederen der troepenkantienen	38
Bijzonder Fonds van den Cartografischen dienst (<i>opgeheven rekening</i>)	39
Werkbeurs van Leopoldville	40
Katoentaks (artikel 10 uit de wet der Begrooting van Belgisch-Congo voor 1924) (<i>opgeheven rekening</i>)	

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
41	Achat de lait pour nourrissons	100,000
42	Propagande coloniale (<i>compte supprimé</i>)	Mémoire. <i>Memorie.</i>
43	Main-d'œuvre militaire	50,000
44	Exploitation en régie : briqueteries, tuileries, fours à chaux, carrières	100,000
45	Exploitation en régie : charpenteries, ébénisterie, foyers, exploitations forestières, achat de matériaux aux indigènes (bambous, ndele, lianes)	100,000
46	Exploitation en régie : huileries indigènes	Mémoire. <i>Memorie.</i>
47	Exploitation en régie : pêcheries et chasses indigènes	Mémoire. <i>Memorie.</i>
48	Fondation « Prix Simon Daniel Barman ». (Arrêté royal du 4 février 1929.)	1,000
49	Legs Tremoureux. (Arrêté royal du 15 avril 1920.)	5,000
50	Vente de timbres « Caritas ».	Mémoire. <i>Memorie.</i>
51	Ecole pratique interministérielle de T. S. F.	Mémoire. <i>Memorie.</i>
52	Donation Madame Lenger	12,000
53	Fonds d'assistance temporaire à l'agriculture (<i>compte supprimé</i>)	Mémoire. <i>Memorie.</i>
54	Fonds temporaire de crédit agricole	40,000,000
55	Fonds de crise : alimentation et prélèvement	Mémoire. <i>Memorie.</i>
	TOTAL du Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre fr.	235,106,500 =====

AANWIJZING DER DIENSTEN.	Artikelen.
Aankoop van melk voor de zuigelingen	41
Koloniale propaganda (<i>opgeheven rekening</i>)	42
Militaire wekrachten	43
Exploitatie in regie : steenbakkerijen, pannenbakkerijen, kalkovens, steengroeven	44
Exploitatie in regie : steenbakkerijen, meubelmakerijen, smederijen, boschontginningen, aankoop van materialen aan de negers (bamboes, ndele, lianen).	45
Exploitatie in regie : inheemsche olieslagerijen	46
Exploitatie in regie : inheemsche visscherijen en jachten	47
Stichting « Prijs Simon Daniel Barman ». (Koninklijk besluit van 4 Februari 1929)	48
Erflating Tremoureux. (Koninklijk besluit van 15 April 1920).	49
Verkoop van « Caritas »-zegels.	50
Praktische interministerieele school voor D. T.	51
Begiftiging Mevrouw Lenger	52
Fonds voor tijdelijke hulp aan den landbouw (<i>opgeheven rekening</i>)	53
Tijdelijk Fonds voor landbouwkrediet	54
Crisisfonds : bevoorrading en voorafnemning	55
TOTAAL van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor order.	

TABLEAU IV

Budget des Voies et Moyens du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1932.

RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
IMPOSITIONS ET TAXES.		
1	Impôt personnel	695,000
2	Impôts indigènes	11,500,000
3	Impôt sur le bétail	3,400,000
4	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels.	1,600,000
5	Patente des trafiquants	30,000
6	Patentes diverses	150,000
7	Patentes de marchands de bétail	35,000
8	Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	50,000
9	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	90,000
10	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire	5,000
11	Droits de douanes et accises	3,500,000
12	Taxe de statistique	30,000
13	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	40,600
14	Licences pour recherches minières	40,000
15	Redevance minière à percevoir en vertu du décret du 16 avril 1929	200,000
16	Taxes d'enregistrement et de droits de mutation immobilière	95,000
17	Taxes d'accès, de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	125,000
18	Taxes d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	77,000
19	Taxes d'abatage dans les abattoirs	86,000
20	Taxes sur les chiens	1,450

TABEL IV

**Begrooting der Middelen van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi
voor het dienstjaar 1932.**

GEWONE EN BUITENGEWONE INKOMSTEN.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BELASTINGEN EN TAKSEN.	
	Personeele belasting	1
	Inlandsche belastingen	2
	Belasting op het vee	3
	Belasting op de door de vennootschappen op aandeelen uitgedeelde winsten en op de beroeps-inkomsten.	4
	Patent der handelaars	5
	Allerlei patenten	6
	Patenten der veekooplieden	7
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte verantwoordelijkheid.	8
	Jaachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen.	9
	Taksen van registratie op het ivoor	10
	Tol- en accijnsrechten	11
	Statistiektaks	12
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	13
	Vergunningen tot delfstoffenopzoeking	14
	Mijncijns te innen krachtens het decreet van 16 April 1929	15
	Registratie-taksen en overgangsrechten voor onroerende goederen	16
	Aanleg-, kaai- en verblijftaksen in de haven van Usumbura	17
	Taks voor het slachten van vee op de gewoontelijke inlandsche markten	18
	Taksen voor het slachten in slachthuizen	19
	Taksen op de honden	20
21,750,050		

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel.
CHAPITRE II.		
RECETTES DOMANIALES.		
21	Permis de coupe de bois	50,000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	30,000
23	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	450,000
CHAPITRE III.		
RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS.		
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	400,000
25	Recettes diverses du Service administratif de la Justice	75,000
26	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	220,000
27	Recettes diverses des Services des Travaux publics et de la T. S. F.	1,200,000
28	Recettes diverses du Service des Transports automobiles	70,000
29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	300,000
30	Recettes diverses du Service des Finances	52,000
31	Recettes diverses du Service des Douanes	3,000
32	Recettes diverses du Service des Postes et Télégraphes	660,000
33	Recettes diverses du Service des Terres.	38,000
34	Recettes diverses des autres services	2,330,000
TOTAL des Recettes ordinaires. . . . fr.		
CHAPITRE IV.		
RECETTES EXCEPTIONNELLES.		
35	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge	2,332,552
TOTAL des Recettes ordinaires et exceptionnelles. . fr.		

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
530,000	HOOFDSTUK II.	
	DOMANIALE ONTVANGSTEN.	
	Verloven tot houthakking	21
	Verkoop van ivoor voor den Staat verworven	22
	Verhuring van domeingronden. — Voorloopige bezettingen	23
5,348,000	HOOFDSTUK III.	
	GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN DER BEHEERDIENSTEN.	
	Allerlei en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst	24
	Allerlei ontvangsten van den Beheerdienst van het Gerecht	25
	Allerlei ontvangsten van den Gezondheidsdienst	26
	Allerlei ontvangsten van de Diensten van de Openbare Werken en der D. T.	27
	Allerlei ontvangsten van den Autovervoerdienst	28
	Allerlei ontvangsten van den Landbouwdienst	29
	Allerlei ontvangsten van den Dienst der Financiën	30
	Allerlei ontvangsten van den Dienst der Douanen	31
27,628,050	Allerlei ontvangsten van den Dienst der Posterijen en Telegrafien	32
	Allerlei ontvangsten van den Dienst der Gronden	33
2,332,552	Allerlei ontvangsten der andere diensten	34
	TOTAAL der gewone inkomsten.	
29,960,602	HOOFDSTUK IV.	
	BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.	
	Geenen interest opbrengende, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo.	35
	TOTAAL der gewone en buitengewone inkomsten.	

TABLEAU V

Budget des Dépenses ordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'Exercice 1932.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIERE SECTION.		
Service Administratifs, Judiciaires et Force publique.		
CHAPITRE PREMIER.		
GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES		
1	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	468,983
2	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs de couleur engagés par contrat	4,696
3	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	20,115
4	Dépenses d'ordre général relevant du Vice-Gouvernement général	101,600
5	Dépenses imprévues	10,000
CHAPITRE II.		
SERVICE DU SECRÉTARIAT.		
6	Traitements et indemnités du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	471,528
7	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	11,017
8	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	75,855
CHAPITRE III.		
PARQUETS ET TRIBUNAUX.		
9	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	192,905
10	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux	2,703
11	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	13,380
12	Frais de justice (crédit non limitatif)	69,000

TABEL V**Begrooting der Gewone Uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het Dienstjaar 1932**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE.	
	Beheer en Gerechtsdiensten en Landmacht.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BEHEER DER GEWESTEN.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten, enz. . . .	1
	Dagloonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven arbeiders.	2
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten . . .	3
	Uitgaven van algemeen aard ten laste vallend van het Vice-Gouvernement	4
	Onvoorziene uitgaven.	5
605,394		
	HOOFDSTUK II.	
	DIENST VAN HET SECRETARIAAT.	
	Wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	6
	Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van rapatriëring der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	7
	Andere dienstuitgaven met inbegrip van materieel, meubilering, benoodigdheden in het algemeen en allerlei uitgaven.	8
558,400		
	HOOFDSTUK III.	
	PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	9
	Dagloonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en rapatriëeringskosten der bij contract aangeworven inlandsche plantons, enz. Vergoedingen voor aan de Parketten en Rechtbanken verschaft inlichtingen.	10
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten . .	11
277,988	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	12

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE IV.		
A. — SERVICE ADMINISTRATIF DE LA JUSTICE ET DES PRISONS.		
13	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	Mémoire. Memorie. 740,715
14	Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	
15	Autres dépenses du Service administratif de la Justice et des prisons, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature	74.604
B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.		
16	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, registre et imprimés, etc. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi. Entretien des tombes militaires	4,000
CHAPITRE V.		
SERVICE TERRITORIAL.		
17	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	5,613,975
18	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, des gardiens de cimetières et porteurs de communications, engagés par contrat	354,542
19	Autres dépenses du service y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	551,540
CHAPITRE VI.		
SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE.		
SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.		
20	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	106,473
21	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons engagés par contrat	2,263
22	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunération aux chefferies	919,125
23	Autres dépenses du service y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	9,463

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
819,319	HOOFDSTUK IV.	
	A. — BEHEERDIENST VAN HET GERECHT EN VAN DE GEVANGENISSEN.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	13
	Verscheiden uitgaven betrekkelijk het negerpersoneel en het onderhoud der gevangengehouden.	14
	Andere uitgaven van den Beheerdienst van het Rechtswezen en van de gevangenis met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten.	15
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.	
	Uitgaven betrekkelijk den burgerlijken stand en de nalatenschappen, materieel, register en drukwerken, enz. Platen voor de grafzerken der ambtenaren en beambten van het Vice-Gouvernement en voor hunne familieleden in Ruanda-Urundi overleden. Onderhoud der militaire graven.	16
	HOOFDSTUK V.	
	GEWESTDIENST.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het onder het stelsel van het statuut aangeworven Europeesch- en negerpersoneel. Reiskosten, enz.	17
6,520,057	Dagloonen, kosten van onderhoud, aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven plantons, arbeiders, kerkhofbewakers en dragers van mededeelingen.	18
	Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard.	19
	HOOFDSTUK VI.	
1,037,324	DIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN EN WERKKRACHTEN. DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten, enz. . .	20
	Dagloonen, kosten van onderhoud aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven plantons.	21
	Aan de sultans en aan de inlandsche hoofdiën op de opbrengst der inlandsche belasting toegestane terugbetalingen. Vergeldingen aan de hoofdiën.	22
	Andere uitgaven van den dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten.	23

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VII. SERVICE DE LA POLICE.		
24	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	78,295
25	Salaires et allocations diverses aux agents noirs de la police engagés par contrat. Frais d'équipement	546,178
26	Autres dépenses du service y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	1,163
CHAPITRE VIII. FORCE PUBLIQUE.		
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	761,259
28	Soldes et allocations diverses, dots pour femmes de miliciens, etc. Frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir. Prix de tir et prix pour fêtes militaires.	1,601,969
29	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	340,365
30	Bonification au Gouvernement de la Colonie pour l'armement spécial des troupes détachées dans le Ruanda-Urundi.	Mémoire. Memorie.
SECTION II. Services sociaux. CHAPITRE IX. INSTRUCTION PUBLIQUE.		
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai. Frais de voyage, etc.	152,492
32	Salaires et allocations, frais d'entretien, etc., des élèves des écoles officielles, récompenses aux élèves. Frais d'entretien des plantons.	22,203
33	Matériel et matières en général, mobilier, fournitures de bureau. Fournitures classiques et matériel didactique.	24,061
34	Autres dépenses de l'Instruction publique, y compris subsides.	1,635,988
CHAPITRE X. CULTES, MISSIONS ET BIENFAISANCE PUBLIQUE.		
35	Subsides aux missions et divers	550,000
36	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. . .	60,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
625,636	HOOFDSTUK VII. DIENST DER POLITIE. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten, enz. . . . Dagloon en verscheiden bewilligingen der bij contract aangeworven negerbeambten der politie. Uitrustingskosten. Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materiëel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	24 25 26
	HOOFDSTUK VIII. LANDMACHT. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten, enz. . . . Soldijen en verscheiden bewilligingen, bruidschatten voor vrouwen van militairen, enz. Kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het negerpersoneel. Prijzen voor schietwedstrijden en prijzen voor militaire feesten. Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard. Tegoodkoming aan het Beheer der Kolonie voor de speciale bewapening der in Ruanda-Urundi gedetacheerde troepen.	27 28 29 30
1,834,744	SECTIE II. Sociale diensten. HOOFDSTUK IX. OPENBAAR ONDERWIJS. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers. Reiskosten, enz. Dagloon en bewilligingen, onderhoudskosten, enz., voor de leerlingen der officieele scholen, belooningen aan de leerlingen. Onderhoudskosten der plantons. Materiëel en stoffen in het algemeen, meubelen, kantoorbehoeften, schoolbenoodigdheden en didactisch materiëel. Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	31 32 33 34
610,000	HOOFDSTUK X. EEREDIENSTEN, ZENDINGEN EN OPENBARE WELDADIGHEID. Toelagen aan zendingen en verscheiden Allerlei uitgaven, met inbegrip van toelagen betrekkelijk de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, van onderhoud en van terugzending naar de geboortestreek der inlanders of der behoeftige Europeanen.	35 36

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der krediten per artikel.
CHAPITRE XI.		
SERVICE DE L'HYGIÈNE.		
37	Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen, des assistants, infirmiers et autre personnel de couleur engagés sous le statut. Frais de voyage, d'habillement, etc.	2,985,061
38	Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc., étrangers à l'Administration; allocations aux médecins des missions nationales.	389,400
39	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat. . . .	520,972
40	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens et des hommes de couleur.	414,374
41	Matériel quelconque scientifique ou non destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention de douane et divers	2,011,824
SECTION III.		
Service d'ordre économique.		
CHAPITRE XII.		
SERVICE DES FINANCES.		
42	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	808,260
43	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs engagés par contrat.	13,369
44	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	27,663
45	Autres dépenses du Service des Finances.	157,750
46	Charge de la Dette du Ruanda-Urundi. (Crédit non limitatif).	4,028,940
CHAPITRE XIII.		
SERVICE DES DOUANES.		
47	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage. Frais d'équipement, etc.	329,885
48	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, travailleurs et gardes-frontières engagés par contrat.	74,858
49	Matériel, mobilier, matières, imprimés et fournitures en général et frais accessoires de toute nature	5,000
50	Indemnités, primes et ristournes dues par le Ruanda-Urundi. (Crédit non limitatif). . .	20,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK XI. GEZONDHEIDSDIENST.	
	Wedden, bewilligen en verscheiden vergoedingen van het onder het stelsel van het statuut aangeworven Europeesch personeel, helpers, ziekenverplegers en ander negerpersoneel. Reis- en kleedingskosten, enz.	37
	Eereloonen, verscheiden bewilligen, toelagen, aan geneesheeren, enz., niet behoorende tot het Beheer, bewilligen aan de geneesheeren der nationale zendingen.	38
	Dagloonen, verscheiden bewilligen, premiën, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen aan de school voor inlandsche geneeskundige helpers, van hospitaalboys, van arbeiders, enz. en van al het per contract aangeworven negerpersoneel.	39
	Uitgaven betreffende de hospitalisatie der Europeanen en der kleurlingen	40
6,321,631	Materiëel van allen aard al dan niet wetenschappelijk, tot den Gezondheidsdienst bestemd met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, van vervoer, van behandeling van douanen en verscheiden.	41
SECTIE III. Diensten van economische orde.		
HOOFDSTUK XII. DIENST DER FINANCIËN.		
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz.	42
	Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en van de terugzending naar de geboortestreek van de per contract aangeworven plantons en arbeiders.	43
	Materiëel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	44
	Andere uitgaven van den Dienst der Financiën	45
	Lasten der schuld van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)	46
5,035,982	HOOFDSTUK XIII. DIENST DER DOUANEN.	
	Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het stelsel van het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten. Uitrustingskosten, enz.	47
	Dagloonen, onderhoudskosten, kosten van aanwerving en rapatriëering der bij contract aangeworven plantons, arbeiders en grensbewakers.	48
	Materiëel, meubelen, stoffen, drukwerken en benodigdheden in het algemeen, alsmede allerhande bijkomende onkosten.	49
	Door Ruanda-Urundi verschuldigde vergoedingen, premiën en terugbetalingen (onbegrensd krediet).	50
429,743		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XIV.		
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.		
51	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. Frais de voyage, etc.	1,756,976
52	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers de couleur spécialisés ou non, cantonniers, travailleurs, etc., engagés par contrat.	1,334,626
53	Location de bâtiments	90,000
54	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, matières et fournitures en général frais accessoires de toute nature.	527,897
CHAPITRE XV.		
SERVICE DES POSTES.		
55	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	195,903
56	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	87,590
57	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	19,580
58	Bonification aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif).	250,000
59	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Laes.	7,000
CHAPITRE XVI.		
TÉLÉGRAPHIE SANS FIL.		
60	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	74,473
61	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs et plantons engagés par contrat	10,476
62	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	15,914
CHAPITRE XVII.		
SERVICE DE TRANSPORTS.		
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	211,004
64	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses	81,456
65	Matériel, mobilier, fournitures, moyens de locomotion mécanique en général, matière d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, etc.	900,000

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
3.709,499	HOOFDSTUK XIV. DIENST DER OPENBARE WERKEN. Wedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel. Reiskosten, enz. Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven, gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde negerarbeiders, baanwachters, werklieden, enz. Verhuring van gebouwen Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materiëel, meubelen, stoffen en benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten van allen aard.	51 52 53 54
	HOOFDSTUK XV. DIENST DER POSTERIJEN. Verscheiden jaarwedden en vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten, enz. Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Materiëel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten. Tegemoetkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten (onbegrensd krediet) Vervoerkosten der postcolli door de spoorwegen der « Compagnie des Grands Laes » . .	55 56 57 58 59
560,073	HOOFDSTUK XVI. DRAADLOOZE TELEGRAFIE. Jaarwedden en verscheiden vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten, enz. Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring der bij contract aangeworven negerarbeiders en plantons. Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materiëel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende onkosten.	60 61 62
100,863	HOOFDSTUK XVII. VERVOERDIENST. Verscheiden jaarwedden en vergoedingen van het Europeesch personeel. Reiskosten, enz. Dagloonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligingen. Materiëel, meubelen en behoeften. Mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, voorraadstukken; garage-tuigen, enz.	63 64 65
1.192,460		

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE XVIII.		
AGRICULTURE.		
A. — Services agricoles généraux.		
66	Traitements et indemnités du personnel européen. Frais de voyage, etc.	2,601,336
67	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	306,461
68	Autres dépenses des services agricoles généraux, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	319,022
B. — Stations expérimentales.		
69	Traitements et indemnités du personnel européen. Frais de voyage, etc.	512,974
70	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	406,967
71	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	74,200
CHAPITRE XIX.		
SERVICE DES TERRES.		
72	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de voyage, etc.	418,435
73	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	17,148
74	Autres dépenses du service	28,614
CHAPITRE XX.		
NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS.		
75	Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Remboursement d'amendes. Remboursements de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif).	50,000
76	Déficits de comptes. Régularisations des déficits des magasins	8,000
77	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	1,348,527
CHAPITRE XXI.		
PENSIONS.		
78	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital, méritées à pour les services rendus au Ruanda-Urundi par les fonctionnaires et agents de la Colonie détachés dans ce Vice-Gouvernement et dont la charge se rapporte à l'exercice en cours ou à des exercices antérieurs (crédit non limitatif)	50,000
TOTAL des Dépenses ordinaires. . fr.		

TABLEAU VI

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi, pour l'Exercice 1932.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES.	Prévisions des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven.
1	Cautionnements fr.	100,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts; cession de traitements.	20,000
3	Liquidation de successions : a) Successions des blancs fr. 60,000 b) Successions des noirs 60,000	120,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane.	20,000
5	Consignations diverses remboursables à Bruxelles ou dans les territoires.	100,000
6	Mandats-postes.	2,000,000
7	Fonds confiés à la Caisse d'Épargne	100,000
8	Fonds provenant de la retenue opérée sur les traitements des fonctionnaires ou agents au profit de la Caisse coloniale d'assurance.	1,000,000
9	Avances sur traitements	100,000
10	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe (compte supprimé).	Mémoire. Mémoire.
11	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes. (Décret du 19 juillet 1926.).	250,000
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	140,000
13	Ecole industrielle de Kamembe et manufacture de tabac (compte supprimé)	Mémoire. Mémoire.
14	Laiteries.	14,200
15	Régies : (compte supprimé)	Mémoire. Mémoire.
16	Régie des charpenteries et ébénisteries, etc.	803,819
17	Exploitations forestières.	269,419
18	Chèques-postaux	2,000,000
	Total des recettes et des dépenses pour ordre. fr.	7,037,438

TABEL VI**Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order van het Vice-Gouvernement
Ruanda-Urundi, voor het Dienstjaar 1932.**

AANDUIDING DER DIENSTEN.	Artikelen.
Borggelden	1
Met beslag onder derden belaste sommen; afstand van wedden	2
Vereffening der nalatenschappen :	
a) Nalatenschappen der blanken. fr. 60,000	
b) Nalatenschappen der negers 60,000	
Verkoop van goederen welke bij den toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten	4
Verscheiden consignaties, te Brussel of in de grondgebieden betaalbaar	5
Postmandaten.	6
Aan de Spaarkas toevertrouwde fondsen	7
Fondsen voortkomende van de afhoudingen gedaan op de wedden der ambtenaren en beambten, ten bate der Koloniale Verzekeringskas.	8
Voorschotten op wedden.	9
Bevoorrading in waren van de kantienen voor de troepen (opgeheven rekening).	10
Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen. (Decreet van 19 Juli 1926.)	11
Voorschotten in materieel aan de inlandsehe hoofden	12
Nijverheidsschool van Kamembe en tabaksfabriek (opgeheven rekening).	13
Melkerijen.	14
Regieën : (opgeheven rekening)	15
Regieën der schrijn- en meubelmakerijen, enz.	16
Woudontginningen	17
Postcheeks.	18
TOTAAL der ontvangsten en uitgaven voor order.	